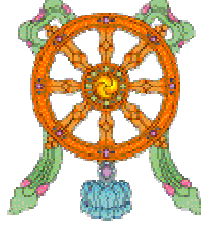


ཉང་ལྷོབ་

**JANG CHOOB  
ENLIGHTENMENT**



An example of the power and beauty of the Tibetan language can be seen in the Tibetan translation of the Sanskrit word for enlightenment, *bodhi*. The early translators chose to create a neologism (a newly coined term) comprised of two Tibetan words, *jang* (ཉང་) and *choob* (ལྷོབ་) to render this concept in Tibetan.

Whether we call it *jang choob*, *bodhi* or enlightenment, it is a vast subject. Some insight into it can be gained by looking at its Tibetan etymology which H.H The Dalai Lama has elucidated as follows:

**JANG** (ཉང་) --The enlightenment quality of having transcended, of having overcome all negativity, all obscurations, all limitations.

**CHOOB** (ལྷོབ་) --The quality of a Buddha's realization and wisdom. Literally the embodiment of all knowledge.

**JANG CHOOB** (ཉང་ལྷོབ་) --The enlightened quality of abandonment of all negativity, all limitations, and the perfection of all the qualities such as loving compassion and wisdom, etc. A perfected state of mind where all negativities have been purified and all positive qualities have been perfected.

\

